
ОРИГИНАЛ: АНГЛИЙСКИЙ
ДАТА: 16 СЕНТЯБРЯ 2013 Г.

Ассамблеи государств-членов ВОИС

**Пятьдесят первая серия заседаний
Женева, 23 сентября – 2 октября 2013 г.**

**РЕЗЮМЕ РЕШЕНИЙ И РЕКОМЕНДАЦИЙ, ВЫНЕСЕННЫХ КОМИТЕТОМ ПО
ПРОГРАММЕ И БЮДЖЕТУ НА ЕГО ДВАДЦАТЬ ПЕРВОЙ СЕССИИ
(9 – 13 СЕНТЯБРЯ 2013 Г.)**

Документ подготовлен Секретариатом

К настоящему документу прилагается «Резюме решений и рекомендаций»
(документ WO/PBC/21/21), принятое Комитетом по программе и бюджету на его двадцать
первой сессии, состоявшейся 9 – 13 сентября 2013 г.

[Документ WO/PBC/21/21 следует]

Комитет по программе и бюджету

Двадцать первая сессия
Женева, 9 – 13 сентября 2013 г.

РЕЗЮМЕ РЕШЕНИЙ И РЕКОМЕНДАЦИЙ

принято Комитетом по программе и бюджету

1. В настоящем документе отражены решения и рекомендации, вынесенные Комитетом по программе и бюджету (КПБ) на его двадцать первой сессии (9-13 сентября 2013 г.) после рассмотрения пунктов повестки дня и соответствующих документов, перечисленных в документе WO/PBC/21/1.
2. Полный отчет о двадцать первой сессии КПБ для его одобрения в соответствии с установившейся практикой будет подготовлен в надлежащее время.
3. Резюме решений и рекомендаций будет представлено Ассамблеям государств-членов ВОИС на сессии, которая состоится в сентябре 2013 г. (в документе A/51/14).

[Перечень решений и
рекомендаций следует]

ПЕРЕЧЕНЬ РЕШЕНИЙ И РЕКОМЕНДАЦИЙ

ПУНКТ 1 ПОВЕСТКИ ДНЯ

ОТКРЫТИЕ СЕССИИ

ПУНКТ 2 ПОВЕСТКИ ДНЯ

ПРИНЯТИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

документ WO/PBC/21/1

Повестка дня была принята с внесенными в нее поправками.

ПУНКТ 3 ПОВЕСТКИ ДНЯ

ОТЧЕТ НЕЗАВИСИМОГО КОНСУЛЬТАТИВНОГО КОМИТЕТА ВОИС ПО НАДЗОРУ (НККН)

документ WO/PBC/21/2

Комитет по программе и бюджету (КПБ) рекомендовал Генеральной Ассамблее ВОИС принять к сведению содержание документа WO/PBC/21/2 (Отчет Независимого консультативного комитета ВОИС по надзору (НККН)) и просил Секретариат продолжать принимать надлежащие меры в ответ на замечания, высказанные НККН. КПБ также просил НККН продолжать оценивать меры, принимаемые Секретариатом, и осуществлять надзор за их принятием в соответствии со своим мандатом, а также представлять соответствующие отчеты КПБ.

ПУНКТ 4 ПОВЕСТКИ ДНЯ

ОТЧЕТ ОТБОРОЧНОЙ КОМИССИИ ПО НАЗНАЧЕНИЮ НОВЫХ ЧЛЕНОВ
НЕЗАВИСИМОГО КОНСУЛЬТАТИВНОГО КОМИТЕТА ВОИС ПО НАДЗОРУ (НККН)

документ WO/PBC/21/3

Комитет по программе и бюджету:

- (i) одобрил рекомендации Отборочной комиссии относительно выбора трех новых членов Независимого консультативного комитета ВОИС по надзору, содержащиеся в пункте 31 отчета Отборочной комиссии; и*
- (ii) рекомендовал Генеральной Ассамблее ВОИС одобрить рекомендацию Отборочной комиссии по вопросу о назначении новых членов Независимого консультативного комитета ВОИС по надзору (НККН).*

ПУНКТ 5 ПОВЕСТКИ ДНЯ

ОТЧЕТ ВНЕШНЕГО АУДИТОРА

документ WO/PBC/21/6

Комитет по программе и бюджету (КПБ) рекомендовал Генеральной Ассамблее ВОИС принять к сведению содержание документа WO/PBC/21/6 (Отчет Внешнего аудитора) и просил Секретариат продолжать принимать надлежащие меры во исполнение рекомендаций, высказанных в адрес Международного бюро. КПБ также просил Независимый консультативный комитет ВОИС по надзору (НККН) продолжать оценивать ход выполнения рекомендаций и осуществлять за этим надзор в соответствии со своим мандатом, а также представлять соответствующие отчеты КПБ.

ПУНКТ 6 ПОВЕСТКИ ДНЯ

ОТЧЕТ ДИРЕКТОРА ОТДЕЛА ВНУТРЕННЕГО АУДИТА И НАДЗОРА (ОВАН)

документ WO/PBC/21/17

Комитет по программе и бюджету (КПБ) рекомендовал Генеральной Ассамблее ВОИС принять к сведению содержание документа WO/PBC/21/17 (Отчет Директора Отдела внутреннего аудита и надзора (ОВАН)) и просил Секретариат продолжать принимать надлежащие меры во исполнение рекомендаций, высказанных в его адрес ОВАН. КПБ также просил Независимый консультативный комитет ВОИС по надзору (НККН) продолжать оценивать ход выполнения рекомендаций и осуществлять за этим надзор в соответствии со своим мандатом, а также представлять соответствующие отчеты КПБ.

ПУНКТ 7 ПОВЕСТКИ ДНЯ

ОТЧЕТ О ХОДЕ ВЫПОЛНЕНИЯ РЕКОМЕНДАЦИЙ ОБЪЕДИНЕННОЙ ИНСПЕКЦИОННОЙ ГРУППЫ (ОИГ)

документ WO/PBC/21/16

Комитет по программе и бюджету рекомендовал Генеральной Ассамблее ВОИС рассмотреть этот вопрос и принять надлежащее решение.

ПУНКТ 8 ПОВЕСТКИ ДНЯ

УПРАВЛЕНИЕ В ВОИС

справочные документы: WO/PBC/18/20, WO/PBC/19/26 и WO/PBC/21/20

Комитет по программе и бюджету рекомендовал Генеральной Ассамблее ВОИС рассмотреть этот вопрос и принять надлежащее решение.

ПУНКТ 9 ПОВЕСТКИ ДНЯ

ГОДОВЫЕ ФИНАНСОВЫЕ ВЕДОМОСТИ ЗА 2012 Г.; ПОЛОЖЕНИЕ С УПЛАТОЙ
ВЗНОСОВ ПО СОСТОЯНИЮ НА 30 ИЮНЯ 2013 Г.

Годовой финансовый отчет и финансовые ведомости за 2012 г.

документ WO/PBC/21/4

Комитет по программе и бюджету рекомендовал Генеральной Ассамблее ВОИС одобрить финансовые ведомости за 2012 г., содержащиеся в документе WO/PBC/21/4.

Положение с уплатой взносов по состоянию на 30 июня 2013 г.

документ WO/PBC/21/5

Комитет по программе и бюджету рекомендовал Генеральной Ассамблее ВОИС принять к сведению содержание документа WO/PBC/21/5.

ПУНКТ 10 ПОВЕСТКИ ДНЯ

ПОЛОЖЕНИЕ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ РЕЗЕРВОВ

документ WO/PBC/21/7

Комитет по программе и бюджету рекомендовал Ассамблеям государств-членов ВОИС принять к сведению содержание документа WO/PBC/21/7.

ПУНКТ 11 ПОВЕСТКИ ДНЯ

ЕЖЕГОДНЫЙ ОТЧЕТ О ЛЮДСКИХ РЕСУРСАХ

документ WO/PBC/21/13

Комитет по программе и бюджету принял к сведению содержание Ежегодного отчета о людских ресурсах в контексте финансовых и кадровых последствий и рекомендовал Генеральной Ассамблее обратиться к Генеральному директору с просьбой довести до сведения Комиссии по международной гражданской службе (КМГС) и Координационного совета руководителей системы ООН (КСР) озабоченность государств-членов относительно воздействия увеличения расходов, связанных с персоналом, на финансовую устойчивость Организации и указать им на необходимость проявлять большую бдительность и предусмотреть принятие своевременных и эффективных мер, в частности в контексте проводимого КМГС всестороннего анализа данных вопросов.

ПУНКТ 12 ПОВЕСТКИ ДНЯ

ОТЧЕТ О РЕАЛИЗАЦИИ МЕР ПО ПОВЫШЕНИЮ РЕНТАБЕЛЬНОСТИ

документ WO/PBC/21/19

Комитет по программе и бюджету рекомендовал Ассамблеям государств-членов ВОИС принять к сведению содержание документа WO/PBC/21/19 и рекомендовал, чтобы Секретариат продолжал предпринимать усилия по повышению рентабельности.

ПУНКТ 13 ПОВЕСТКИ ДНЯ

ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ПРОГРАММА И БЮДЖЕТ НА ДВУХЛЕТНИЙ ПЕРИОД 2014-2015 ГГ.

документ WO/PBC/21/8

1. *Комитет по программе и бюджету (КПБ) рекомендовал Ассамблеям государств-членов ВОИС и Союзов, каждой в той степени, в которой это ее касается, одобрить предлагаемые Программу и бюджет на двухлетний период 2014-2015 гг., содержащиеся в документе WO/PBC/21/8, при условии:*

(i) увеличения совокупных бюджетных расходов для обеспечения реализации Лингвистической политики ВОИС в согласованном порядке на 793 тыс. шв. франков по программе 27;

(ii) восстановления программы 30 в целях включения деятельности, касающейся МСП и инноваций, без изменения содержания и ресурсной базы на такую деятельность по программе 10.

(iii) достижения согласия государствами-членами в ходе обсуждения предлагаемых Программы и бюджета на сессии Ассамблей относительно программы 20, касающейся внешних бюро;

(iv) отражения согласованных изменений в отношении пункта 44 Финансового обзора и программ 1, 2, 3, 8, 9, 11, 15, 17, 23, 27 и 30.

2. *КПБ обратился к Ассамблеям государств-членов ВОИС и Союзов, к каждой в той степени, в которой это ее касается, с просьбой принять решение в отношении:*

(i) программы 18;

(ii) целевого показателя в виде проведения Дипломатической конференции, предусмотренного в программе 2; и

(iii) целевого показателя в виде проведения Дипломатической конференции, предусмотренного в программе 4.

ГЕНЕРАЛЬНЫЙ ПЛАН КАПИТАЛЬНОГО РЕМОНТА

документ WO/PBC/21/18

Комитет по программе и бюджету (КПБ):

(i) одобрил принципы, на основе которых проекты включались и будут включаться в принятый Организацией Генеральный план капитального ремонта, как это изложено в документе WO/PBC/21/18;

(ii) рекомендовал Ассамблеям государств-членов ВОИС одобрить финансирование проектов, представленных в приложении к документу WO/PBC/21/18, на общую сметную сумму в 11,2 млн. шв. франков; и

(iiiа) просил Секретариат предоставлять в ходе сессий Ассамблей дополнительную информацию о средствах, сэкономленных на этих проектах, а также сведения об амортизации и капитализации соответствующих расходов;

(iiiб) просил Секретариат обеспечить дополнительную экономию средств по регулярному бюджету, в частности благодаря полному выполнению рекомендаций ОВАН в отношении политики организации поездок и улучшению управления денежной наличностью, в целях сокращения масштабов использования резервов для финансирования проектов, указанных в пункте (ii), выше;

(iiiс) просил Секретариат представить отчет о принятых мерах в отношении подпунктов (iiiа) и (iiiб), выше, на следующей сентябрьской сессии КПБ.

ПУНКТ 14 ПОВЕСТКИ ДНЯ

ПРЕДЛАГАЕМОЕ ОПРЕДЕЛЕНИЕ «РАСХОДОВ НА РАЗВИТИЕ» В КОНТЕКСТЕ ПРОГРАММЫ И БЮДЖЕТА

справочные документы: WO/PBC/19/25 и связанный с ним документ (Пересмотренное определение «расходов на развитие», предложенное Председателем КПБ), распространенный на 20-й сессии.

Комитет по программе и бюджету рекомендовал Генеральной Ассамблее ВОИС рассмотреть этот вопрос и принять надлежащее решение.

ПУНКТ 15 ПОВЕСТКИ ДНЯ

ОТЧЕТ О ХОДЕ РЕАЛИЗАЦИИ ПРОЕКТА ПО ПОВЫШЕНИЮ НОРМ ОХРАНЫ И БЕЗОПАСНОСТИ В СУЩЕСТВУЮЩИХ ЗДАНИЯХ ВОИС

документ WO/PBC/21/9

Комитет по программе и бюджету рекомендовал Ассамблеям государств-членов ВОИС принять к сведению содержание документа WO/PBC/21/9.

ПУНКТ 16 ПОВЕСТКИ ДНЯ

ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЙ ОТЧЕТ ОБ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ ПРОГРАММЫ СТРАТЕГИЧЕСКОЙ ПЕРЕСТРОЙКИ (ПСП)

документ WO/PBC/21/10

Комитет по программе и бюджету рекомендовал Генеральной Ассамблее ВОИС рассмотреть этот вопрос и принять надлежащее решение.

ПУНКТ 17 ПОВЕСТКИ ДНЯ

ОТЧЕТ О ХОДЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ПРОЕКТОВ СТРОИТЕЛЬСТВА

документ WO/PBC/21/11

Комитет по программе и бюджету рекомендовал Ассамблеям государств-членов ВОИС принять к сведению содержание документа WO/PBC/21/11 и просил Секретариат принять все необходимые меры в целях обеспечить завершение осуществления проекта строительства нового конференц-зала в рамках утвержденного бюджета.

ПУНКТ 18 ПОВЕСТКИ ДНЯ

ОТЧЕТ О ХОДЕ ВНЕДРЕНИЯ СИСТЕМЫ ПЛАНИРОВАНИЯ ОБЩЕОРГАНИЗАЦИОННЫХ РЕСУРСОВ (ПОР) В ВОИС

документ WO/PBC/21/12

Комитет по программе и бюджету рекомендовал Ассамблеям государств-членов ВОИС принять к сведению содержание документа WO/PBC/21/12.

ПУНКТ 19 ПОВЕСТКИ ДНЯ

ОТЧЕТ О ХОДЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ПРОЕКТА КАПИТАЛОВЛОЖЕНИЙ В ИНФОРМАЦИОННО-КОММУНИКАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ (ИКТ)

документ WO/PBC/21/14

Комитет по программе и бюджету рекомендовал Ассамблеям государств-членов ВОИС принять к сведению содержание документа WO/PBC/21/14.

ПУНКТ 20 ПОВЕСТКИ ДНЯ

ОТЧЕТ О ХОДЕ РАБОТЫ ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ЛИНГВИСТИЧЕСКОЙ ПОЛИТИКИ ВОИС

документ WO/PBC/21/15

Комитет по программе и бюджету (КПБ):

- (i) *принял к сведению информацию, содержащуюся в документе WO/PBC/21/15;*
- (ii) *рекомендовал Ассамблеям государств-членов ВОИС принять предложения, содержащиеся в пункте 13 документа WO/PBC/21/15, со следующими поправками:*

«14. Исходя из информации, содержащейся в настоящем документе, и ввиду важности, придаваемой обеспечению наличия документации рабочих групп на шести языках, на рассмотрение государств-членов представляются следующие предложения:

- (a) *Секретариат будет продолжать принимать меры по рационализации и контролю для дальнейшего сокращения числа и среднего объема рабочих документов;*
- (b) *одновременно с этим в двухлетнем периоде 2014-2015 гг. будет начат процесс поэтапного и эффективно с точки зрения затрат перехода к практике перевода на шесть языков документации для рабочих групп, и дополнительные расходы, связанные с переходом к такой практике, будут отражены в Программе и бюджете»;*
- (c) *Секретариат представит КПБ на его следующей сессии отчет о ходе выполнения пункта (ii), выше».*

ПУНКТ 21 ПОВЕСТКИ ДНЯ

ПРИНЯТИЕ РЕЗЮМЕ РЕШЕНИЙ И РЕКОМЕНДАЦИЙ

Комитет по программе и бюджету принял содержание настоящего документа.

ПУНКТ 22 ПОВЕСТКИ ДНЯ

ЗАКРЫТИЕ СЕССИИ

Сессия была закрыта.

[Конец документа]